

Black Sea German Foods

Black Sea German Word	Translations
Arbuse	English: Watermelon Standard Russian: Arbuz Volga German: Erabusa
Baska or Porzeke	English: Easter (cake) bread or New Year's raisin tarts Standard Russian: Paskha Volga German: Merb Brot or Merba Kucha
Blintzes or Pflaedla	English: Crepes or Swedish pancakes Standard Russian: Blin (plural is bliny) Volga German: Blin or Blina
Bohonna Supp	English: bean soup Volga German: Bohne Supp
Borscht	English: Russian vegetable or beet soup Standard Russian: Borshch Volga German: Borscht or Kraut Supp
Bratwurst or Brottwurst	English: Pork sausage (water fried) Volga German: Brottwurst or Warst
Brinse	English: Sheep cheese Standard Russian: Brynza
Cobbochkee	English: Stuffed zucchini or zucchini goulash Standard Russian: Kabochki
Dampfnudla	English: Bread dumplings Volga German: Heve (Haeva) Gloss
Fleisch Piroshki (Perogis) or Fleischkeechla	English: Meat pasties Standard Russian: Pirozhki
Fuelze or Filzall	English: German dressing Volga German: Felzel or Filzer
Gagommer Salat	English: Cucumber salad Volga German: Gurke Salat or Gommer Salat
Gatlyeta	English: Chopped pork (hamburger) as patty or balls Standard Russian: Kotleta Volga German: Gatlet, Fleisch Ballen, or Fleisch Kuechla
Geshdudez	English: German roast or casserole Volga German: Broda
Grenzla or Krenzle	English: Ringlet cookies
Grieba Brot or Gruebel Strudla	English: Crackling bread or crackling dumplings
Halvah	English: Russian honey-nut sesame candy Standard Russian: Khalva
Hefe Kloesse	English: Yeast dumplings or yeast noodles Volga German: Heve Gloess
Hulooptsi or Halubzy	English: Stuffed cabbage rolls or pig in blankets Standard Russian: Golubets (plural is golubtsy)
Ikra	English: Eggplant salad or eggplant caviar Standard Russian: Ikra
Kaess Knepfle, Kaess Vaenige, Mauldascha, or Kaess Pirogen	English: Cheese button or cheese pockets Standard Russian: Vareniki Volga German: Kaess Nudel, Matta Glaess, Mauldascha

Black Sea German Foods

Black Sea German Word	Translations
Kaesse Blintzes	English: Cottage-cheese-filled pancakes
Kalushka	English: Stuffed cabbage rolls Standard Russian: Galushka (plural is galushki) Volga German: Galuskie
Kardoffl Knep or Grundberra Schnitz	English: Dumplings and potatoes Volga German: Kadoffel und Gloess
Kardoffl Kuechla	English: Potato patties Volga German: Kadoffel Kuechla or Runde Gloess
Kardoffl Kurbis (Kerbsa)	English: Mashed potatoes and squash
Kardoffl Salat	English: Hot potato salad
Kardoffl Supp	English: Potato soup Volga German: Kadoffel Supp
Kardoffl Verkel or Nudlen gerollter	English: German noodles
Kasha	English: Porridge, gruel, or grits Standard Russian: Kasha Volga German: Gasha or Hasha Brei or Gries Brei or Mehl Brei
Knoblauch Bambushka (or Blabuski or Balabuski)	English: Garlic buns Standard Russian: Bambushka
Kolachi	English: Fruit-filled yeast tarts Standard Russian: Kalach (plural is kalachi) Volga German: Galachi
Koladetz or Gullarie and Galerie	English: Jellied head and pig feet Standard Russian: Kholodetz Volga German: Koladetz or Zitter Brei, Stugon (Dugon and Stutschen)
Kraut Knepfla, Kraut Varenige	English: Boiled kraut pockets or dumplings with kraut Standard Russian: Vareniki
Kraut Mischela	English: Kraut with ham pasties
Kraut Piroshki	English: Kraut bellies, ranzas, or kraut burgers Standard Russian: Pirozhki Volga German: Kraut Runza, Bierogk, or Kraut Kucha
Kraut Salat	English: Cabbage salad Volga German: Kraut Salaute
Kraut Stampas	English: Chicken a'la cabbage
Krautbrot	English: Sauerkraut bread
Kucha mit Zucker, auch Kaess, Aepfel, etc.	English: Raised dough kucha with sugar, cheese, fruits, or onion Volga German: Ebel Kucha, Karscha Kucha, Zwevel Kucha
Kutya or Gutya	English: Wheat or rye pilaf in poppy seed pudding Standard Russian: Kut'ya
Kvass or Kvast	English: Russian cereal beer Standard Russian: Kvas Volga German: Gvast
Leber Knep	English: Liver dumplings
Leber Piroshki	English: Liver 'n dough (baked) Standard Russian: Pirozhki

Black Sea German Foods

Black Sea German Word	Translations
Mamaleeka or Polenta	English: Corn mush (often fried) Standard Russian: Mamalyga
Maslinne	English: Ripe olives Standard Russian: Maslina (plural is masliny)
Metwurst	English: Seasoned beef bologna
Metzel Supp	English: Butchering-day giblets (either in soup or fried)
Milich Rivvel/Rieba Supp	English: Dumpling milk soup Volga German: Weiss Rival Supp
Peffernuesse	English: Christmas spice cookies or peppernut rolls Volga German: Peffernuess
Plachinta	English: Pumpkin tart/turnover Standard Russian: Plachinda Volga German: Kaervas Bierogk
Rahm Kucha	English: Cream kuchen (cake) Volga German: Rahm Kucha
Rashki or Johannes Brot	English: St. John's bread or carob pods Standard Russian: Rashki Volga German: Gahans Brot
Rivvel (Rieba) Supp	English: Crumb soup Volga German: Rivvel Supp
Rogga Brot	English: Rye bread Volga German: Rucha Brod
Sauere Gagomer	English: Dill pickles Volga German: Sauer Gommer
Schachlika or Chislic	English: Lamb shish kabob (often grilled on spearheads in Caucasus and Crimea) Standard Russian: Shashlyk
Schlitz Kuechla, Merba Kuechla, Fett Kuechla, or Fastnachts Kuechla	English: Doughnut twists Volga German: Grebbel
Schmalz Kardoffl	English: Sautéed potatos Volga German: Schmalz Kadoffel
Schmarra	English: Spanish omelet
Schmierkaess Kucha or Kaess Kucha	English: Cheese pie (cake) Volga German: Schmierkaess Kucha
Schmierkaesse, Gekochter Kaess, or Fauler Kaess	English: Cheese spread
Schupf Nudla	English: Fried dumplings with potatoes
Schwartemaga or Bressmaga	English: Head cheese or souse Volga German: Koladetz or Maw Waurst
Schwimmerla	English: Doughnut balls
Sirnike or Sirek	English: Curd fritters or egg chees Standard Russian: Syrnik
Spaetzle or Kleina Knepfla	English: Little dumplings Volga German: Spaetzle
Springerla	English: Christmas anise cookies

Black Sea German Foods

Black Sea German Word	Translations
Stirum	English: Scrambled egg-dough pancakes
Stompfer	English: Garnished mashed potatoes Volga German: Stampers
Streusal Kucha or Riebel Kucha	English: German coffee cake or crumb cake Volga German: Rivval Kucha or Dina (Denna) Kucha
Strudla mit Kardoffl, Kaess, Kraut	English: German strudels with potatoes, cheese, or cabbage
Stumbus	English: Mashed potato-cabbage mix
Varenye	English: Beet or watermelon syrup and cherry or berry preserves Standard Russian: Varen'e Volga German: Va Renya or Schlekssel (Latvaeriya)
Zettel Supp or Einlauf Supp	English: Dripped dumpling soup Volga German: Lauf Supp or Schlag Glaze